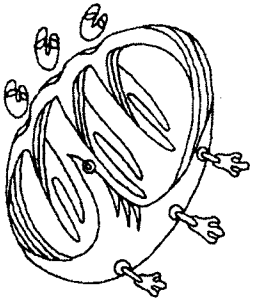
Российская академия наук
Уральское отделение
Удмуртский институт истории, языка и литературы
Фольклорная комиссия вузов России
Удмуртский государственный университет
Факультет удмуртской филологии
ГУК «Республиканский дом народного творчества – Дом молодежи»

Традиционная культура в изменяющемся мире

Материалы VIII Международной школы молодого фольклориста
и семинара «Пермистика: язык и стиль фольклора»
(Ижевск, 19–21 июня, 12–13, 15 ноября 2009 г.)



Ижевск
2009

УДК 39
ББК 82.3 (2 Рос) = Удм. + 63,5 (2)

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Президиума Уральского отделения РАН

Печатается по решению ученого совета
Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН

Ответственные редакторы: д.ф.н. *Т. Г. Владыкина*, член-корр. РАН *В.М. Гацак*
Редакционная коллегия: к. хим. н. *О.Ю. Гончаров, Е.В. Ложкина, Я.М. Мелляхматова, Д.Л. Корнилов*

Рецензент – *Т.С. Канева*, кандидат филологических наук, доцент, руководитель Центра фольклорных исследований Сыктывкарского государственного университета

Традиционная культура в изменяющемся мире: Материалы VIII Международной школы молодого фольклориста «Традиционная культура в изменяющемся мире» и семинара «Пермистика: язык и стиль фольклора» (Ижевск, 19 – 21 июня, 12 – 13, 15 ноября 2009 г.) / Отв. редакторы Т.Г. Владыкина, В.М. Гацак; УИИЯЛ УрО РАН – Ижевск, 2009. – 278 с.

Traditional Culture in the Changing World: Papers of the VIII -th International School of young Folklorists "Traditional Culture in the Changing World» and the Seminar "Permistika: Language and Style of the Folklore" (Izhevsk, June 19–21, November 12–13,15). Compiled and edited by T. G. Vladykina, V. M. Gacak. – Izhevsk, 2009. – 278 p.

ISBN 978-5-7691-2117-3

Сборник посвящен проблемам бытования и трансформации видов и форм традиционной культуры в современных условиях.

Издание снабжено DVD-приложением, дополняющим статьи иллюстрациями, фото- и видеоматериалами. Электронный ресурс отражает новые возможности презентации традиционной культуры, демонстрирует неиссякаемость ее потенциала в научной и творческой сферах.

Издание предназначено для широкого круга читателей, как специалистов (фольклористов, этнологов, культурологов и др.), так и всех интересующихся традиционной культурой.

This collection of papers deals with the problems of existing and transforming traditional culture forms in contemporary conditions.

It is supplied with the appendix on DVD consisting photos, videos, illustrations. This electronic recourse reflects new opportunities of the traditional culture presentation, demonstrates its potential in scientific and creative fields. The edition is addressed to the wide range of readers such as specialists (folklorists, ethnologists ...) so the other, who interested in traditional culture.

ISBN 978-5-7691-2117-3

УДК 39
ББК 82.3 (2 Рос) = Удм. + 63,5 (2)

© Авторы статей
© УИИЯЛ УрО РАН
© К. Галиханов. Графика, 1998

Гончаров О.Ю., Владыкина Т.Г., Князева Л.Ф. (Ижевск)

Интернет-поддержка культурного наследия Удмуртии*

Для исследования и сохранения культурного наследия народов Удмуртии на сегодняшний день все больше используются возможности информационных технологий. На наш взгляд, наиболее перспективны следующие направления информатизации культурного наследия:

1) создание мультимедийных баз данных, библиотек и архивов,

2) картографирование информации,

3) внедрение средств обмена информацией и коллективной работы с ней.

Сегодня такие ресурсы могут лежать «мертвым грузом», пока не приобретут веб-интерфейс и не будут представлены на веб-сайтах, имеющих систему управления содержимым, средства организации коллективной работы, средства афиширования и планирования событий.

Каталог фольклорно-этнографических фондов

В настоящее время в России практически нет интернет-ориентированных баз данных, предназначенных для хранения и наполнения фольклорно-этнографических фондов. На основе электронной базы данных по традиционной культуре народов Удмуртии, разработанной в 2006 – 2008 гг. в Удмуртском институте истории, языка и литературы Уральского отделения РАН при поддержке гранта РГНФ «Образ России в современном мире» (проект № 06-04-03821), была продолжена работа по созданию базы фольклорного архива с web-интерфейсом (РЦП «Интеграция информационных ресурсов Физико-технического института УрО РАН (ФТИ) и Удмуртского исинтитута истории, языка и литературы УрО РАН (УИИЯЛ) №17 – 2009134). Сейчас она размещена на сайте Удмуртского института истории языка и литературы УрО РАН http://istphil.udmedu.ru и имеет следующие параметры:

1) отражает текстовую, фото-, аудиоинформацию,

2) содержит визуальный редактор для наполнения и корректировки информации и визуальный интерфейс управления структурой базы данных,

3) поддерживает вложенность категорий (тематик) и возможность добавления одного материала одновременно в несколько категорий,

4) поддерживает коллективную работу и раздельный доступ авторов к собственным материалам.

База данных дополнена следующими сервисами:

1) представление категорий в виде автоматически обновляющегося древовидного, иерархического меню,

---

* См. DVD-приложение.

2) форма поиска записей по разным полям,

3) автоматическая выборка и представление популярных и новых записей,

4) возможность экспорта информации в формат RSS-ленты.

В связи с тем, что архивы содержат разнородную информацию, которую трудно структурировать, одна из главных проблем создания базы данных заключалась в разработке форм ввода и вывода информации. В базе данных есть возможность для каждой категории информации (сказки, устная проза, обзорные статьи, исследователи и т.д.) использовать собственную форму представления информации, имеющую два вида: краткий и полный. В то же время для ввода информации разработана единая унифицированная форма, большинство полей в которой не являются обязательными и могут заполняться по необходимости при их существовании в определенной категории. Кроме текстовых материалов, записи базы данных содержат поля, позволяющие внедрить в запись набор (галерею) изображений, аудиоматериалы и полнотекстовые документы. Дополнительно могут быть присоединены ссылки на автономную библиотеку, содержащую документы в самых разных форматах. Для развития базы данных очень важно, что формы ввода и вывода информации легко адаптировались под потребности пользователей и, кроме того, набор полей базы данных мог быть изменен без реструктуризации самой базы данных.

Следует отметить, что для поддержки базы данных используется только часть библиотеки документов. Библиотека документов позволяет выполнять и другие задачи.

Картографирование объектов культурного наследия

История государства Российского неотделима от истории ее главной дороги – Сибирского тракта. На протяжении нескольких веков расширялось пространство Российской империи, включая в себя все новые земли и народы. Участки Сибирского тракта с сохранившимися «екатерининскими березами», с этапными избами и казармами в населенных пунктах, с храмами, с ментальной составляющей, связанной с именами известнейших исторических лиц, – уникальный культурный ландшафт. Сибирский тракт веками формировался как сочетание национальных культур и отражение жизни государства.

Потенциал тракта необходимо рассматривать в качестве культурного ресурса, объединяющего начала социально-экономических и межрегиональных проектов.

На сайте «Сибирский тракт» http://sibtrakt.udmedu.ru приведено не только общее описание тракта и объектов культурного наследия, но и размещена система картографирования, в которой объекты культурного наследия связаны с точками на карте. Сделано два уровня масштабирования: общая карта тракта на территории Удмуртии и карты районов, в которых и размещены объекты. Все объекты разделены на категории (религиозные, промышленные, природные и т.д.).

Поддерживаются возможности коллективной авторской работы, в том

числе и с объектами на карте. Автор может добавить объект на карту и задать для него название, описание и фотографию. Объекты публикуются на сайте только после одобрения администратором. В дальнейшем в описание объекта можно вносить дополнительную информацию и изображения.

Еще одна особенность сайта – система подсказок. Авторы могут вносить различные термины в словарь сайта, а специальный робот будет искать в текстах сайта термины и создавать к ним всплывающие подсказки.

Организация коллективной работы с культурным наследием в web-проекте

Одним из перспективных и пока редких направлений работ по сохранению культурного наследия является применение средств коллективной работы в Интернете. В качестве положительного примера такой работы можно привести сайт «Удмурт Шаер» ***http://shaer.ru***, на котором проводится систематическая поддержка целого ряда проектов. Вот только некоторые из них:

1. Интернет-энциклопедия/Интернет-энциклопедия «Деревни Удмуртии»

Большинство деревень и поселков нашего края имеют свою историю возникновения. Во всех школах проводятся исторические исследования по своим населенным пунктам. Благодаря проекту каждый школьник получит возможность написать историю своей деревни, села, поселка, включая легенды и мифы. Одновременно реализуется проект «Школы Удмуртии».

2. Виртуальные музеи Удмуртии

В Удмуртии 133 паспортизированных музея в образовательных учреждениях: 84% расположены в общеобразовательных школах, 12% – в учреждениях начального и среднего профессионального образования, остальные – в учреждениях дополнительного образования. Создание виртуального музея позволит обнародовать страницы по истории и культуре Удмуртии из фондов музеев, применяя интернет-формы социального партнерства и корпорации разных ведомств. Проект реализуется совместно с Республиканским центром дополнительного образования детей.

3. Общий язык финно-угров (Школа Будинос)

Издание экспериментального учебного пособия и его распространение по национальным библиотекам финно-угорских регионов России, а также в Эстонии, Венгрии и Финляндии направлено на развитие финно-угорских языков, культур.

4. Литературное краеведение

XIII Республиканская олимпиада «Историко-культурное и природное наследие родного края. Литературное краеведение» по школьному краеведению среди учащихся общеобразовательных школ, посвященная Году учителя.